



The Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health  
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

DEVAL L. PATRICK  
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY  
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD  
SECRETARY

JOHN AUERBACH  
COMMISSIONER

**PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:**  
27 de mayo, 2010

**INFORMACIÓN ADICIONAL:**  
Jordan Coriza (617) 624-6063

## VERANO: TEMPORADA DE MOSQUITOS Y GARRAPATAS

*Cúbrase y póngase repelente de insectos para evitar las picaduras*

**BOSTON** – En anticipación al feriado de *Memorial Day*, el Departamento de Salud Pública de Massachusetts quiere que las personas gocen de buena salud y seguridad mientras disfrutan de los meses de verano. Mientras que los resfriados y la gripe son más comunes durante el invierno, hay otras infecciones que usted puede contraer en el verano.

### **Cuidado con las garrapatas:**

La enfermedad de Lyme se transmite a las personas y a los animales a través de la picadura de una garrapata de ciervo que esté infectada; es la enfermedad transmitida por garrapatas más común en Massachusetts. En 2009 hubo alrededor de 4.000 casos. La enfermedad puede causar complicaciones serias si no se detecta y se trata a tiempo. Las garrapatas de ciervo pueden transmitir otros gérmenes que causan diferentes enfermedades, como la babesiosis y la anaplasmosis. Pese a que son mucho menos comunes, estas enfermedades son muy serias. Para prevenir las enfermedades transmitidas por garrapatas, usted debe:

- Usar repelentes que contengan DEET según las instrucciones en la etiqueta del producto.
- Usar camisas de manga larga y pantalones largos metidos en las medias. Su ropa debe ser de colores claros. Esto le ayudará a ver las garrapatas si están en su ropa y a evitar el contacto con ellas.
- Considere la posibilidad de ponerle repelente que contenga permetrina a su ropa según las instrucciones en la etiqueta del producto.
- Si estuvo en algún lugar donde podría haber garrapatas, revísele a sí mismo, a sus niños y a sus mascotas una vez al día. Las garrapatas suelen encontrarse en las siguientes zonas: axilas, nacimiento del cabello, ingle, piernas, muslos o dentro o detrás de las orejas. Revisar si usted o los suyos tienen garrapatas es una manera muy eficaz de prevenir las infecciones causadas por las mismas. Si se encuentra una garrapata, sáquesela lo antes posible con una pinza de punta fina. Coja la garrapata con la pinza lo más cerca de su piel posible y tire hacia fuera de forma constante. Quitarse una garrapata dentro de las 24 a 36 horas posteriores a la picadura es una de las mejores maneras de evitar una infección.

(sigue al otro lado de la página)

## **VERANO: TEMPORADA DE MOSQUITOS Y GARRAPATAS (página 2 de 2)**

- Esté atento a los síntomas iniciales de la enfermedad de Lyme, lo que incluye sarpullido en el área de la picadura y/o síntomas similares a los de la gripe.

Consulte con un profesional de la salud si llegara a presentar dichos síntomas.

### **Evite las picaduras de mosquitos**

La encefalitis equina oriental (EEE, por sus siglas en inglés) y el virus del Nilo occidental (WNV) son gérmenes que las personas pueden contraer si les pica un mosquito infectado. La mayoría de los casos de WNV y EEE en humanos ocurren hacia fines del verano y principios del otoño. No todas las personas infectadas por el WNV se enferman, pero los mayores de 50 años corren mayor riesgo de desarrollar complicaciones serias. La EEE es una enfermedad rara pero seria que puede afectar a cualquier persona. Nunca será muy pronto para comenzar a practicar las medidas de prevención para evitar las picaduras de mosquitos, lo que incluye:

- Usar repelentes que contengan **DEET**, **permetrina**, **IR3535**, **picaridina** (KBR 3023). Además, se sabe que el **aceite de eucalipto limón** protege tanto cuanto pequeñas concentraciones de DEET.
- Asegurarse de que los niños se cubran los brazos y las piernas al jugar afuera. Si lleva un bebé a pasear, cubra el carrito o el corralito con redcillas antimosquitos.
- Reparar cualquier hoyo que haya en sus mosquiteros/mallas y asegurarse de que estén bien instaladas en puertas y ventanas.
- Eliminar cualquier depósito de agua estancada alrededor de su casa. Los mosquitos ponen huevos en charcos o agua que esté estancada por más de cuatro días. Verifique los desagües de lluvia y los drenajes del techo, macetas de barro, botes de basura, cubetas de reciclaje, neumáticos viejos, piscinas inflables para niños, agua para pajaritos, etc.

### **Evite el contacto con animales salvajes o desconocidos**

La rabia es una infección viral mortal que actualmente se presenta con mayor frecuencia en mapaches (*raccoons*), zorrillos (*skunks*), zorros (*foxes*), murciélagos (*bats*), etc. Se contagia a animales domésticos o a humanos a través del contacto con la saliva de un animal infectado, lo cual se da por medio de una mordedura o un rasguño. Los murciélagos que se encuentran dentro de casas son de mayor preocupación. Para evitar una posible exposición a la rabia, usted debe:

- Mantener distancia de los animales salvajes y callejeros;
- Asegurarse de que su perro, gato u hurón tenga las vacunas contra la rabia al día;
- Alimentar a sus mascotas adentro y no dejarlas que estén afuera sin supervisión;
- Si usted encuentra un murciélago en su casa, no lo suelte; comuníquese con su departamento de salud local para que le digan qué hacer.
- Si lo muerde o rasguña un animal ajeno, una mascota vacunada, lávese la herida inmediatamente y comuníquese con su proveedor de atención médica o con su departamento de salud local.

Puede obtener más información sobre estos temas en la página web del Departamento de Salud Pública de Massachusetts: [www.mass.gov/dph](http://www.mass.gov/dph).

(Spanish)